

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **49 (1931)**

Heft 104

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Donnerstag, 7. Mai
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeuvi, 7 mai
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 104

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 104

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktien-
gesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Rapport du Bureau fédéral des assurances. / Portugal: Wiederöffnung der Häfen
von Madeira. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements
postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Erste Publikation.

Es wird vermisst: Der Obligationenmantel zur 4% % Obligation des
Kantons Schaffhausen vom Jahre 1915, Nr. 360, über Fr. 1000.

Zufolge Verfügung des Bezirksrichters von Schaffhausen vom 4. Mai 1931
wird der unbekannt allfällige Inhaber dieses Obligationenmantels aufgefor-
dert, denselben innerhalb Frist von drei Jahren hierorts vorzulegen, widrigen-
falls seine Amortisation ausgesprochen würde. (W 200)

Schaffhausen, den 5. Mai 1931.

Gerichtskanzlei Schaffhausen, I. Instanz:
Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Es werden vermisst:

Ausgestellt von der Luzerner Kantonalbank

A. Hauptbank Luzern.

- Sparheft Nr. 45995, lautend auf Kunz Johann, von Johann und Anna
geb. Zimmermann, von und in Luthern, haltend pro 25. Februar 1930
Fr. 1464.70;
- Sparheft Nr. 45996, lautend auf Kunz Anna, von Johann und Anna
geb. Zimmermann, von und in Luthern, haltend pro 25. Februar 1930
Fr. 567.99;
- Sparheft Nr. 45998, lautend auf Kunz Kasimir, von Johann und Anna
geb. Zimmermann, von und in Luthern, haltend pro 25. Februar 1930
Fr. 980.93;
- Sparheft Nr. 16352, lautend auf Hofstetter Johann, von Josef und Mag-
dalena geb. Müller, von Hasle, in Reussbühl, haltend pro 22. März 1929
Fr. 18.54;
- Obligation Nr. 30543, lautend auf Seiberger Jost, Matt, Schwarzenberg,
angegangen den 26. März 1907, Kapital Fr. 500. — ohne Coupons;
- Obligation Nr. 63851, lautend auf Renggli Josef, Neuenkirch, angegangen
den 20. November 1918, Kapital Fr. 3000. — ohne Coupons;
- Obligation Nr. 104357, lautend auf den Inhaber, angegangen den 19. Fe-
bruar 1918, Kapital Fr. 2000. — ohne Coupons.

B. Ausgestellt von der Filiale in Schüpfheim:

- Sparheft Nr. 4024, lautend auf Lötseber-Häfliger Magdalena, von Franz
sel., von Flühl, in Schüpfheim, haltend pro 18. September 1930 Fr. 67.26;
- Sparheft Nr. 2423, lautend auf Lötseber Hermine, von Johann Josef,
von Flühl, in Schüpfheim, haltend pro 1. Juni 1928 Fr. 143.19.

C. Ausgestellt von der Filiale in Sursee:

- Sparheft Nr. 2420, lautend auf Josef Meier, von Josef und Marie geb.
Fellmann, von und in Uffikon, haltend pro 1. Januar 1931 Fr. 133.21.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Sparhefte und Namenobligationen
innerhalb drei Monaten, die Inhaberobligation (Nr. 7) innerhalb drei Jahren,
von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten
von Luzern-Stadt vorzuweisen, andernfalls dieselben totgerufen werden.

Luzern, den 5. Mai 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:
Glanzmann.

Es werden vermisst: Depotschein Nr. 487 der Creditanstalt in Luzern,
ausgestellt am 22. Mai 1912 zugunsten von Gebrüder Bühler (bzw. Ing. Jos.
Schumacher und Dr. Franz Bühler, in Luzern), haltend Fr. 6000.

Der Inhaber wird aufgefordert, diesen Depositenschein innert drei Mo-
naten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeich-
neten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls derselbe totgerufen wird.

Luzern, den 5. Mai 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:
Glanzmann.

Durch Beschluss des Obergerichts des Kantons Baselland vom 4. Mai
1931 wurde der vermisste Schuldbrief für Fr. 5000, zugunsten des Karl
Gysin-Schaub, in Wittinsburg, eingetragen im Urkundenprotokoll Lit. F,
Fol. 396, des Grundbuchamtes Sissach, als kraftlos erklärt. (W 203)

Liestal, den 6. Mai 1931.

Obergerichtskanzlei Baselland.

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute, unter Bezugnahme auf sein
Erkenntnis vom 26. Mai 1926 (vergl. Thurg. Amtsblatt 1926, Seite 593),
den nachfolgenden Schuldtitel als kraftlos erklärt:

5 % ige Inhaber-Obligation Nr. 70 der Darlehenskasse Güttingen per
Fr. 500, datiert den 3. März 1926 (Verfalltermin: 3. März 1931), mit Coupons
per 31. Dezember 1926 ff. (W 206)

Romanshorn, den 6. Mai 1931.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Vermisst wird: Versicherung per Fr. 535.71, d. d. 26. April 1848, auf
Gr. B. Nr. 820 Balz Fensi, Landwirt, Driesbüel-Pfäffikon, Gemeinde Freien-
bach, haftend. Laut Grundbuch ursprünglich auf Debitor Jakob Franz nun
Joh. Jos. Fensi und Kreditor rechtlicher Inhaber lautend.

An den allfälligen Inhaber des genannten Wertpapiers geht die Auf-
forderung nun Vorlage desselben bis 2. Mai 1932 an das Bezirksgericht Höfe,
ansonst dasselbe als nichtig und kraftlos erklärt wird. Art. 870 Z. G. B.

Wollerau, 1. Mai 1931.

(W 184²)

Bezirksgericht Höfe.

Selon ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg,
du 5 mai 1931, sommation est faite au détenteur inconnu de l'obligation au
porteur de la Banque populaire suisse, à Fribourg, n° 672944, de fr. 5000,
au 5 %, échu le 13 mars 1931, d'avoir à la produire au greffe du Tribunal
de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publica-
tion, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 201²)

Fribourg, le 5 mai 1931.

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine:
Le président: Berset.

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous: le détenteur
inconnu de l'obligation, au porteur, de la Banque de Montreux, de fr. 1000,
5 %, n° 4889, à trois ans de terme dès le 15 avril 1928, sans coupons atta-
chés, propriété de Mme. Léa Clément, à Chessel.

Sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du Tribunal du
district de Vevey, dans le délai de 3 ans dès la première publication du présent
avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 202²)

Vevey, le 5 mai 1931.

Le président du Tribunal du district de Vevey:
H. Paschoud.

Le détenteur inconnu des 2 obligations du Crédit Foncier Vaudois,
l'une de fr. 500. —, 5 %, série P, n° 1977, et l'autre de fr. 900, 5 %, série P,
n° 2910, créées toutes deux nominatives en faveur de De. Julie Péclat, femme
d'Ignace, à Middel (Fribourg), est sommé de les produire au greffe du Tribunal
du district de Lausanne d'ici au 10 mai 1934, faute de quoi l'annulation en
sera prononcée. (W 207²)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Ceresole.

Il pretore di Lugano-Città, Dr. Giacomo Alberti, sull'istanza dell'Unione
di Banche Svizzere, in Locarno, ed in base agli art. 849, 851 C. O., diffida
lo sconosciuto possessore dell'Obbligazione 4 % città di Lugano (Officina
Verzasca) di fr. 500, n° 857, con foglio cedole 1° gennaio 1931 e seg., di pro-
pietà del sig. Achille Ramelli, in Moghegno, andata smarrita, a volerla
produrre a questa Pretura entro il 10 marzo 1934; sotto comminatoria di
ammortizzazione del titolo stesso. (W 103²)

Lugano, 3 marzo 1931.

Pretura di Lugano-Città,
Il pretore: Alberti.

La Pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del
corpo principale della Obbligazione n° 11047 (lettera B) 5 % Prestito Cantone
Ticino 1915 di fr. 1000 nom. a voler produrlo alla Cancelleria della stessa
entro il termine di anni tre dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria
dell'ammortizzazione. (W 176²)

Bellinzona, li 21 aprile 1931.

Per la Pretura:
Biaggi, segretario-assessore.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

1931. 23. April. Unter der Firma **Baugenossenschaft Diesbachgut**, hat sich mit Sitz in Köniz, eine Genossenschaft von unbestimmter Dauer gegründet, die zum Zwecke hat: Erwerbung und Ueberbauung der Könizgrundbuchparzellen Nr. 1083, 1084 und 1363, Eigentum des Fritz Schürch, Kaufmann, in Bern, und anderem Terrain, sowie Veräusserung und Vermietung der auf diesem Terrain erstellten Bauten. Die Statuten der Genossenschaft sind am 6. April 1931 aufgestellt worden. Es können physische und juristische Personen Mitglieder der Genossenschaft werden. Die Mitgliedschaft wird auf schriftliche Anmeldung beim Vorstand hin erworben durch Uebernahme, respektive Erwerb von mindestens zwei Anteilscheinen. Die Aufnahme kann mit oder ohne Begründung abgewiesen werden. Der Abgewiesene kann an die Generalversammlung rekurrieren. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch den Austritt; derselbe kann jederzeit, jedoch nur im Zusammenhang mit der auf einen andern Genossenschafter vorzunehmenden Uebertragung der Genossenschaftsanteile, erfolgen. Gelingt diese Uebertragung nicht, so hat der Austrittende die Anteilscheine dem Vorstand anzubieten. Nimmt dieser das Angebot innert zwei Monaten nicht an, so steht ihm das freie Verfügungsrecht über die Anteilscheine zu; b) durch den Tod eines Genossenschafers, jedoch auch hier nur im Zusammenhang mit der Uebertragung der Anteilscheine auf einen andern Genossenschafter. Die Erben eines verstorbenen Genossenschafers sind berechtigt, dessen Mitgliedschaft fortzusetzen; sie sind jedoch verpflichtet, bis zur Zuteilung der Anteilscheine an einzelne Erben, für den Verkehr mit der Genossenschaft einen Vertreter zu bezeichnen; c) durch Ausschluss eines Genossenschafers; der Ausschluss kann jederzeit aus wichtigen Gründen geschehen; über deren Vorhandensein entscheidet die Generalversammlung. Der ausgeschlossene Genossenschafter hat lediglich Anspruch auf Rückzahlung seiner Anteilscheine zu dem durch die nächste Bilanz ausgewiesenen Kurswert. Sowohl die ausgetretenen, wie die ausgeschlossenen Genossenschafter verlieren im Uebrigen ihre Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweiligen ausgegebenen Anteilscheine, welche auf den Namen lauten, je Fr. 200 betragen und übertragbar sind. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt gemäss den Grundsätzen des Art. 636 O. R. Ueber die Verwendung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Fritz Schürch, von Heimiswil, Kaufmann, in Bern; Vizepräsident: Joseph Brunner, von Aesch (Luzern), Elektroinstallateur, in Bern; Sekretär-Kassier: Fritz Moser, von Seedorf, Fürsprecher, in Muri b. Bern; Beisitzer: Max Gysi, von Buehs (Aargau), Architekt, in Bern, und Fritz Fankhauser, von Trub, Gipser- und Malermeister, in Bern. Namens der Genossenschaft führen der Präsident, Vizepräsident und Sekretär-Kassier kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Domizil: beim Verwaltungs- und Notariatsbureau Streit, Baumgartner & Moser, Köniz.

23. April. Die Firma **Fahnenfabrik Hutmacher-Schalch, Aktiengesellschaft in Bern (Fabrique de drapeaux Hutmacher-Schalch, Société anonyme à Berne)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 199 von 28. August 1925, Seite 1469), hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Juli 1930 die Statuten revidiert und folgende Abänderungen der früher publizierten Tatsachen getroffen: Der Zweck des Unternehmens wird ausgedehnt auf Erwerb von Liegenschaften, sowie Patenten oder Lizenzen. Das Aktienkapital ist durch Ausgabe von weitem 50 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 25,000 erhöht worden auf Fr. 100,000 und ist nun eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Einzelprokura der Frau Lina Hutmacher-Iseli ist erloschen.

Liegenschaftsvermittlung. — 1. Mai. Der Inhaber der Firma **Max Brunner, Liegenschaftsvermittlung in Bern (S. H. A. B. Nr. 51 von 3. März 1930, Seite 455)**, verzeigt als neues Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 46.

Leder usw. — 2. Mai. **Alpina A. G. (Alpina S. A.) (Alpina Ltd.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Gümligen (Gde. Muri), Fabrikation, Kauf und Verkauf von Leder etc. (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1758). Die Prokura des Dr. Albert Joos ist erloschen.

Bureau Biel

8. April. Unter der Firma **Haus Café Restaurant Simplon A. G.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Erwerbung einer Liegenschaft an der Spitalstrasse, nämlich: Café Restaurant Simplon Spitalstrasse 21, Biel, zum Preise von Fr. 157,000, sowie die Verwaltung und Veräusserung der Liegenschaft. Die Gesellschaftsstatuten sind am 8. Januar 1931 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Aktien zu Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Er bestimmt, wer für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus zwei Mitgliedern, nämlich: Ernst Stampbach, von Kleindietwil, Bäckermeister, in Herznigen, als Präsident, und Fritz Stampbach, von Kleindietwil, Kaufmann, in Herznigen, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Spitalstrasse 21.

30. April. Der Verein unter der Firma **Kaufmännischer Verein von Biel (Société des commerçants de Bienne)**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 12. Januar 1914, Seite 46), hat in seiner Generalversammlung vom 28. Februar 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 52 und 60 ff Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

Bureau Nidau

4. Mai. Aus dem Vorstand der **Viehzuggenossenschaft Gottstätt & Umgebung**, mit Sitz in Gottstätt (Einwohnergemeinde Orpund), (S. H. A. B. Nr. 237 von 22. September 1908, Seite 1650), sind ausgeschieden der bisherige Sekretär-Kassier Gottfried Stähli, dessen Zeichnungsberechtigung erloschen ist, und die beiden bisherigen Beisitzer Gottlieb Sahl und Emil Moser. Nun-

mehriger Sekretär ist Hans Hänzi, Landwirt, von und in Meisberg, nunmehrige Beisitzer sind Gottfried Sahl, von Wohlen b. Bern, Landwirt, in Orpund, und Hans Bühler, Vater, von Aeschi b. Spiez, Landwirt, in Brügg. Präsident der Genossenschaft ist der bisherige Vizepräsident Josef Mühlheim; Vizepräsident ist der bisherige Präsident Fritz Kunz. Nach wie vor führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär-Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Horlogerie. — 22. avril. La raison **Paul Bouverat**, aux Vacheries des Breuleux, fabrication d'horlogerie (F. o. s. d. e. du 13 février 1908, n° 36, page 238), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « Célien Bouverat, Montre Pax » aux Breuleux.

Le chef de la maison **Célien Bouverat, Montre Pax**, aux Vacheries des Breuleux, est Célien Bouverat, originaire des Breuleux, et domicilié aux Breuleux. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Paul Bouverat » qui est radiée. Fabrication d'horlogerie.

Bureau Wimmis (Bezirk: Niedersimmental)

Bautrocknungsverfahren. — 13. April. Unter der Firma **Bauföhn**, gründet sich mit Sitz in Spiez und unbestimmter Dauer im Sinne von Art. 678 ff. O. R. eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt: a) die Erwerbung der sämtlichen, Max Kuhn, Fritz Wiedmer und Ernst Mühlethaler, alle in Spiez, gehörenden Patente, Zusatzpatente und gebauten Apparate für Bautrocknung zum Preise von Fr. 36,800; b) die Erwerbung der J. C. H. U. Seeberger, Ingenieur in Frutigen gehörenden Patentanteile für die Länder Belgien, Spanien und Italien zum Preise von Fr. 1200; c) Herstellung und Beschaffung der nötigen Apparate und Durchführung des Bautrocknungsverfahrens; d) die Genossenschaft ist berechtigt, neue verwandte Geschäftszweige einzuführen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen oder sich mit solchen zu vereinigen. Das Genossenschaftskapital wird gebildet durch Stammanteile zu Fr. 1000. Jedes Mitglied muss mindestens einen Stammanteil zeichnen. Das Genossenschaftskapital kann jederzeit durch Aufnahme von neuen Mitgliedern und Zeichnung von neuen Stammanteilen erhöht werden. Mitglied der Genossenschaft kann jede natürliche oder juristische Person werden, die mindestens einen Stammanteil erwirbt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung beim Vorstand und Aufnahmebeschluss der Generalversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austrittserklärung. Dieselbe kann nur auf Ende eines Rechnungsjahres erfolgen und wird erst gewährt, wenn die finanziellen, aus der Mitgliedschaft herrührenden Verpflichtungen erfüllt sind. Die Austrittserklärung hat in schriftlicher Form 6 Monate vorher zu erfolgen; b) durch den Tod natürlicher Personen. Deren Erben, die in den Besitz von Anteilscheinen gelangen, sind ohne weiteres berechtigt, in die Rechte und Pflichten des Verstorbenen einzutreten. c) durch Auflösung einer juristischen Person. d) durch Konkurs. e) durch Ausschluss. Die Generalversammlung kann Mitglieder, die ihre Pflichten vernachlässigen oder dem Genossenschaftszwecke zuwiderhandeln, ausschliessen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Für diese haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern und konstituiert sich selbst. Er vertritt die Genossenschaft nach aussen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen die Kollektivunterschrift für die Genossenschaft je zu zweien. Die Bilanz ist entsprechend den Bestimmungen des Art. 636 O. R. aufzustellen. Vom Reingewinn soll dem Stammkapital eine Dividende von 5% ausgefolgt werden. Wird durch diese 5% der Reingewinn nicht erschöpft, so dient der Ueberschuss zur Ausrichtung von, durch die Generalversammlung zu beschliessenden Tantiemen von 20% des Ueberschusses; die übrigen 80% werden zur Auffüllung eines Reservefonds und zur Ausrichtung einer weiteren Dividende bis auf höchstens 3% an die Genossenschafter verwendet, so dass die Gesamtdividende nicht über 8% betragen darf. Der Vorstand hat sich konstituiert wie folgt: Präsident ist Max Kuhn, von Bern, Architekt, in Spiez; Vizepräsident: Jakob Karl Hans U. Seeberger, von Lupfig und Trub, Ingenieur, in Frutigen; Sekretär: Ernst Mühlethaler, von Bollodigen, Elektrotechniker, in Spiez.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 28. April. Unter der Firma **Malerarbeiten A. G. Luzern** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 21. April 1931. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Uebernahme und Ausführung von Malerarbeiten für Neu- und Umbauten aller Art, sowie Renovationen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, die Verwaltung, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, welche auf eine Amtsdauer von 1 Jahr gewählt werden. Der Verwaltungsrat kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse der Geschäftsleitung oder einem Delegierten übertragen. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus einem Mitglied, nämlich: Henry Racine, jun., Maler, von Lamboing (Bern), in Luzern, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Das Geschäftslokal befindet sich: Vommatstrasse Nr. 36.

28. April. Unter der Firma **Gipserarbeiten A. G. Luzern** hat sich, mit Sitz in Luzern, und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 21. April 1931. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und Ausführung von Gipserarbeiten für Neu- und Umbauten aller Art, sowie für Renovationen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 4000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat (bestehend aus 1—3 auf ein Jahr gewählten Mitgliedern), die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einer Geschäftsleitung oder einem Delegierten übertragen. Einzigter Verwaltungsrat ist gegenwärtig Giuseppe Piffaretti, Gipser, von Ligornetto (Tessin), wohnhaft in Luzern, welcher die verbindliche Einzelunterschrift führt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Luigi Piffaretti, Gipser, von Ligornetto, in Luzern. Das Geschäftslokal befindet sich: Sonnenbergstrasse 25.

Glarus — Glaris — Glarona

1931. 3. Januar. Lant Statuten von 1. September 1930 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Prospektzentrale, Prospektvertriebs-Genossenschaft von Verkehrsinteressenten**, eine Genossenschaft auf unbestimmte Dauer gegründet worden. Die Genossenschaft hat den Zweck: a) durch Gründung einer Prospektzentrale, Uebernahme, Weiterführung und Ausbau der vom Initiativkomitee Glarus zur Regelung des Prospektvertriebes getroffenen Vorbereitungen und Pläne eine Organisation zu schaffen, die unter Mitwirkung von Vertretern aller interessierten Verkehrsgruppen eine rationelle und wirtschaftliche Durchführung des Prospektvertriebes ermöglicht; b) die Verhinderung der Prospektverschleuderung mit gleichzeitiger Kontrollmöglichkeit des Prospektverbrauchs im Interesse der allgemeinen Verkehrspropaganda; c) die Prospektnachlieferung an alle öffentlichen Verkehrs-bureaux und weiteren Prospektausgabestellen so zu organisieren, dass alle Ausgabestellen in Anlehnung an die bestehenden Einrichtungen in die Lage versetzt werden, das Publikum jederzeit lückenlos, rasch, zuverlässig und in neutraler Weise mit Prospekten zu bedienen; d) jedem, der sich zum Versand seiner Werbschriften der Genossenschaft bedient, Gewähr zu bieten, dass seine Werbschriften in allen öffentlichen, der Prospektzentrale angeschlossenen Verkehrsbureaux und Prospektausgabestellen jederzeit erhältlich sind; e) die Organisation und Durchführung aller obigen, im praktischen Zusammenhang stehenden Arbeiten und weitem, im Laufe der Praxis sich ergebenden Projekte, die dem Fremdenverkehr dienen. Jede handlungsfähige natürliche und jede juristische Person, welche Verkehrsinteressent ist, kann Mitglied der Genossenschaft werden. Die Mitgliedschaft wird auf schriftliches Gesuch erlangt durch Aufnahme seitens des Vorstandes und Erwerbung von mindestens einem der von der Genossenschaft herausgegebenen Anteil-scheine. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilsscheine zu Fr. 500, welche bei der Uebernahme in bar oder in Sachwerten voll zu leisten sind und zu 5 % verzinst werden. Die Zahl der Anteilsscheine, die ein Genossenschafter erwerben darf, wird vom Vorstand bestimmt. Der Austritt eines Genossenschafters kann nach vorheriger halbjährlicher Kündigung auf Schluss eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Ausschliessung eines Mitgliedes beschliesst der Vorstand unter Vorbehalt der Weiterziehung an die Generalversammlung innert 10 Tagen vom Empfang der Ausschliessungsmittelteilung an. Ueber die finanziellen Folgen der Anschliessung entscheidet der Vorstand. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Der nach Abzug aller Passivzinsen, der Verzinsung der Genossenschaftsanteile, der Abgaben und Steuern, der Auslagen für die Verwaltung, sowie nach Vor-nahme der nötigen Abschreibungen verbleibende Ueberschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Jahresgewinn der Genossenschaft. Ein allfälliger Ueberschuss soll zum weitem Ausbau des Prospektvertriebes verwendet werden. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus 3—9 Genossenschaffern bestehende Vorstand, die Geschäftsstelle aus 1—2 Mitgliedern, der Aufsichtsrat aus 7—11 Mitgliedern, und die Kontroll-stelle. Der Präsident des Vorstandes oder dessen Stellvertreter führt mit irgend einem andern Mitglied des Vorstandes die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Genossenschaft. Der Vorstand besteht gegenwärtig aus folgenden sechs Mitgliedern: Karl Höhn, Hotelier, von Hütten (Zürich), in Glarus, Präsident; Melchior Hefti, Regierungsrat, von und in Hätzingen, Vizepräsident; Rudolf Boner, kantonaler Verkehrsdirektor, von Malans (Grau-bünden), in Chur, Aktuar; Heinrich Stüssi, Gastwirt, von Riedern, in Glarus, Kassier; Ernst Strehler, Kaufmann, von Pfäffikon (Zürich), in Volketswil (St. Gallen), und Eugen Wyler, Verkehrsbureauchef, von Zürich, in Glarus. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Auberge. — 1931. 28 avril. Inscription d'office, en application de l'article 26, al. 2, du Règlement sur le registre du commerce, sur réquisition du préposé au registre:

Le chef de la maison **Emile Roulin**, à Vuissens, est Emile Roulin, fils de Louis-Ernest, de Rueyres-lès-Prés, à Vuissens. Exploitation de l'auberge communale.

Epicierie, mercerie, tissus, etc. — 28 avril. La raison **Louise Bernet**, épicerie, mercerie, étoffes, à Estavayer-le-Lac (F. o. s. du c. du 25 avril 1904, n° 173, page 689), est radiée ensuite de décès. La suite des affaires est reprise par la maison « Alfred Bernet » au dit lieu.

Le chef de la maison **Alfred Bernet**, à Estavayer-le-Lac, est Alfred Bernet, fils de son Louis, de Zuzwil et Bronschhofen (St. Gall) à Estavayer-le-Lac. La maison reprend la suite des affaires de la raison « Louise Bernet » radiée. Epicierie, mercerie, tissus, confections.

Engrais, semences, etc. — 2 mai. Le chef de la maison **Ernest Spahr**, à St-Aubin (Fribourg), est Ernest Spahr, fils de Jules, de Longeau (Berne), à St-Aubin. Engrais, semences, articles fourragers.

Bureau de Fribourg

Société immobilière. — 4 mai. Aux termes d'acte authentique reçu par M^e Paul Blanc, notaire, à Fribourg, le 2 avril 1931, il s'est constitué avec siège à Fribourg, sous la raison sociale **Ibis**, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition et l'exploitation d'immeubles, tant en Suisse qu'à l'étranger. Sa durée est illimitée. Les statuts de la société portent la date du 2 avril 1931. Le capital social est de fr. 200,000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société anonyme « Société La Fribourgeoise », à Fribourg, apporte à l'« Ibis » un immeuble sis à Marseille, n° 170, rue Breteuil, soit une maison avec cour et jardin, évaluée fr. 40,000 suisses. En représentation de cet apport, il est attribué à la « Société La Fribourgeoise » 80 actions nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société se feront par insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres élus pour trois ans et rééligibles. Il se constitue lui-même en désignant s'il y a lieu, son président, son vice-président et son secrétaire. Pour la première période, le conseil est composé comme suit: Président: Paul Droux, des Ecasseys, juge cantonal, à Fribourg; vice-président: Joseph Gremaud, d'Echarlens, professeur, à Fribourg; secrétaire: Henri Droux, des Ecasseys, avocat, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'Henri Droux, lequel est désigné en qualité d'administrateur délégué. Siège social: Avenue de la gare, 10.

4 mai. Rectification de l'inscription du 4 avril 1931. Le directeur de la **Société Générale des Condensateurs électriques (Allgemeine Elektrische Kon-**

densatoren A. G.) (Società generale dei condensatori elettrici), société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 11 avril 1931, n° 82, page 779), est le D^r Hans Blumer et non Henri Blumer.

4 mai. William Henry Goddmann et Adolphe Melchior Hug ont cessé de faire partie du conseil d'administration de la **Société Générale des Condensateurs électriques (Allgemeine Elektrische Kondensatoren A. G.) (Società generale dei condensatori elettrici)**, société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 11 avril 1931, n° 82, page 779). Charles Lenzbourg a cessé d'être vice-président, tout en restant membre du conseil d'administration. Sa signature éteinte, est radiée. A été élu membre du conseil: Paul Joye, de Romont, professeur à l'Université, à Fribourg. Le conseil a été reconstitué comme suit: Président: Léon Daguet (déjà inscrit); vice-président: Paul Joye (nouveau); secrétaire: Pierre Zurich (déjà inscrit); membres: Charles Lenzbourg, Max Baur, Jean de Modzelewski et Gaspard Dazelle (tous déjà inscrits). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux des personnes suivantes: Le président du conseil d'administration, le vice-président du conseil d'administration, le directeur D^r Hans Blumer et le fondé de pouvoirs Eugène Aeschlimann.

4 mai. Julie Foussignant a cessé de faire partie du conseil d'administration de la **Société anonyme Immobilière de l'Institut de Hautes Etudes**, société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 9 novembre 1929, n° 263, page 2232). A été élue à sa place Mary Slattery, fille de feu Jean, de Joluca (Illinois), professeur, à Fribourg. La signature de Julie Foussignant, éteinte, est radiée. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président, de Mary Rudolf (déjà inscrite) et de Mary Slattery.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 avril. Cercle catholique de la Glâne, association, ayant son siège à Romont (F. o. s. du c. des 15 décembre 1898, n° 342, page 1424, et 6 janvier 1910, n° 4, page 22). Dans son assemblée générale du 28 avril 1931 cette association jouissant de la personnalité civile conformément aux dispositions des articles 52 et 60 c. c. a renoncé à son inscription au registre du commerce tout en continuant d'exister. Sa raison est dès lors radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1931. 4. Mai. Der Verein unter dem Namen **Vereinigte Schützengesellschaften Mümliswil**, in Mümliswil (S. H. A. B. Nr. 132 vom 21. Mai 1910, Seite 918), hat, gestützt auf Art. 52 und 60 Z. G. B., in seiner Generalversammlung vom 19. April 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht unter gleichem Namen ohne Eintragung weiter.

4. Mai. Die **Ziegenzuchtgenossenschaft Balsthal**, in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1916, Seite 119), hat in ihrer Generalversammlung vom 8. März 1931 beschlossen, die Firma im Handelsregister löschen zu lassen. Die Genossenschaft besteht als einfache Gesellschaft weiter. Passiven sind keine vorhanden. Die Firma wird im Handelsregister gestrichen.

Bureau Lebern

4. Mai. Die **Schützengesellschaft Bellach**, Verein, mit Sitz in Bellach (S. H. A. B. Nr. 231 vom 14. September 1909), wird gestützt auf den Beschluss der Versammlung vom 7. März 1931 im Schweizerischen Handelsregister gestrichen. Gestützt auf Art. 52 und 60 Z. G. B. besteht die Gesellschaft als Verein ohne Eintrag weiter.

4. Mai. Die **Musikgesellschaft Rüttenen**, Verein, mit Sitz in Rüttenen (S. H. A. B. Nr. 320 vom 28. Dezember 1908), wird, gestützt auf den Beschluss der Versammlung vom 14. August 1930 im Schweizerischen Handelsregister gestrichen. Gestützt auf Art. 52, Abs. 2 und 60 Z. G. B. besteht die Gesellschaft als Verein ohne Eintrag weiter.

Bureau Stadt Solothurn

4. Mai. Der Verein unter der Firma **Landwirtschaftlicher Kantonalverein Solothurn**, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1917, Seite 1844), hat in seiner Delegiertenversammlung vom 10. Januar 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 52, Abs. 2, und Art. 60 Z. G. B. ohne Eintragung im Handelsregister weiter.

4. Mai. Der **Schmiede- und Wagnermeister-Verband Solothurn & Umgebung**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1917, Seite 1844), hat in seiner Generalversammlung vom 22. März 1931 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Die Firma wird im Handelsregister gestrichen, besteht aber im Sinne von Art. 52 und 60 ff. Z. G. B. ohne Eintragung im Handelsregister als Verein unter dem gleichen Namen weiter.

Bäckerei u. s. w. — 4. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Minder**, in Solothurn, ist Ernst Minder, von Auswil (Bern), in Solothurn. Bäckerei und Konditorei. Sandmattstrasse Nr. 6.

4. Mai. Aus dem Vorstand der **Brühlwand-Genossenschaft Solothurn**, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1928, Seite 811), sind ausgeschieden: Dr. Emil Gassmann, Emil Menth und Niklaus Moser. An deren Stelle sind an der Generalversammlung vom 31. Januar 1931 neu gewählt worden: 1. Otto Kofmehl, Kaufmann, von und in Solothurn; 2. Hermann Blaser, von Schangnau, Architekt, in Solothurn, und 3. Karl Lehmann, von Rüeggisberg, Landwirt, in Bellach. Sie führen die Unterschrift nicht.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 2. April. Unter der Firma «**ARATRAG**», **Auto-Transport A.-G.** hat sich, mit Sitz in Aarau und auf unbestimmte Dauer, am 7. März 1931 eine **Aktiengesellschaft** gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme von Auto-Transporten jeglicher Art, sowie Betreibung sämtlicher Geschäfte, welche diesen Zwecke dienen und förderlich sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu 1000 Franken. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern, allfällig eine Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche befugt sein sollen, namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zurzeit Hermann Lienhard, Elektriker, von und in Buchs. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Als Geschäftsführer wurde ernannt Georg Netzhammer, Kaufmann, von Basel, in Buchs, welchem Einzelprokura erteilt ist. Geschäftslokal: Industriestrasse Nr. 60.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

1931. 14 aprile. La società in nome collettivo **Michele Antonini e Co.** Schweizerische Granitwerke, con sede in Cresciano, lavorazione del granito (F. u. s. di c. del 29 dicembre 1913, n° 324, pag. 2284), è cancellata dal registro per decesso del socio Giovanni Antonini e per ultimata liquidazione. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova società in accomandita «Michele Antonini & Co., Schweizerische Granitwerke (Michele Antonini & Co., Impresa svizzera di Granito)», in Cresciano, iscritta il 20 marzo 1931 e pubblicata nel F. u. s. di c. del 23 aprile 1931, n° 92, pag. 882.

Ufficio di Faido

1° maggio. La società cooperativa **Sindacato per l'allevamento del bestiame bovino, in Faido**, con sede in Faido (F. u. s. di c. dell'8 ottobre 1926, n° 235, pagina 1782), notifica che l'assemblea sociale del giorno 9 marzo 1931 ha nominato Giacomo Pedemina fu Lorenzo, da Campello, in Faido, agricoltore, vice-presidente del comitato, in sostituzione di Giusto Gardi, decesso, la cui firma viene radiata. La società continua ad essere impegnata dalla firma collettiva del presidente o vice-presidente e del segretario.

Servizio con auto-vettura. — 4 maggio. Titolare della ditta individuale **Bellissimi Carlo**, in Faido, è Carlo Bellissimi, da Mairengo, in Faido. Servizio con autovettura.

Istituto di educazione. — 4 maggio. La **Società anonima Istituto S. Gerolamo Emiliani, in Faido**, in Faido (F. u. s. di c. del 9 ottobre 1913, n° 256, pagina 1817; del 5 novembre 1924, n° 260, pagina 1612; del 3 maggio 1926, n° 101, pagina 804), notifica che la propria assemblea del 26 aprile 1931 ha nominato Tranquilla Lombardi fu Antonio, da Airole, in Faido, vice-amministratore, in sostituzione della dimissionaria Delia Cattaneo, la cui firma viene radiata. La società continua ad essere impegnata dalla firma individuale dello amministratore o del vice-amministratore.

Ufficio di Locarno

4 aprile. La società anonima **Saponificio Locarno S. A. (Seifenfabrik Locarno A. G.) (Savonnerie Locarno S. A.)**, in Locarno (F. u. s. di c. del 20 luglio 1928, n° 168, pagina 1429 e 31 gennaio 1928, n° 25, pagina 196), notifica, che nell'assemblea straordinaria del 28 febbraio 1931 vennero deliberate le modificazioni che seguono; il capitale privilegiato di fr. 200,000 già suddiviso in n° 200 azioni privilegiate al portatore da fr. 1000 cadauna, è stato annullato senza rimborso agli azionisti. Per tale operazione il capitale sociale è ridotto all'importo di fr. 125,000. Detto capitale sociale ordinario di fr. 125,000 già suddiviso in n° 625 azioni ordinarie al portatore di fr. 200 cadauna, viene aumentato a fr. 250,000 suddiviso in n° 1250 azioni al portatore del valore nominale di fr. 200 cadauna, recante i n° 1—1250, mediante l'emissione di n° 625 nuove azioni al portatore, da fr. 200 cadauna, interamente liberate. In tal senso venne variato l'art. 4 degli statuti, unitamente agli art. 17—19, modifiche quest'ultime che non riguardano i fatti precedentemente pubblicati.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1931. 4 mai. La società coopérative **Société de Fromagerie de Naz**, dont le siège est à Naz (F. o. s. du c. du 1^{er} juillet 1930, n° 150, page 1389), fait inscrire que dans son assemblée générale du 13 septembre 1930, elle a apporté la modification suivante dans son comité: Robert Porchet, de Naz, y domicilié, agriculteur, est nommé en qualité de président, en remplacement de Jules Porchet, décédé, qui est radié et dont la signature est éteinte. La société est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Grandson

Produits simili-marbre etc. — 28 avril. Le chef de la maison **René Domenighetti**, dont le siège est à la Sagne rière Ste. Croix, est René-John fils de John-Emile Domenighetti, originaire de Varzo, Novare, Italie, domicilié à la Sagne rière Ste. Croix. Fabrique de produits simili-marbre «Marbrola».

Bureau de Lausanne

Installations électriques, etc. — 4 mai. Le chef de la maison **Werner Stauffer**, à Lausanne, est Werner Stauffer allié Pasche, de Touffenthal (Berne), à Lausanne. Petites installations électriques et réparations. Avenue de Cour 104.

Entreprises électriques. — 4 mai. Attilio Fumagalli, chef de la maison **Attilio Fumagalli**, à Lausanne, entreprises électriques (F. o. s. du c. du 9 septembre 1926), est actuellement originaire de Lausanne.

4 mai. L'association **Le Foyer, Institution Suisse pour aveugles faibles d'esprit**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 octobre 1911), jouissant de la personnalité civile en vertu des articles 52 et 60 du C. c. s. a, dans son assemblée générale du 25 avril 1931, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce; cette association est en conséquence radiée.

4 mai. Dans son assemblée générale du 30 avril 1931, la **Société des Ateliers Modernes S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 mai 1925), a modifié ses statuts. Le capital social de fr. 100,000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, a été porté à 200,000 francs par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est ainsi de 200,000 francs, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

Bureau d'Oron

4 mai. La **Société coopérative de laiterie de Carrouge**, dont le siège est à Carrouge (F. o. s. du c. du 18 juillet 1928), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: Président: Ulysse Chappuis, de Carrouge, en remplacement de Alfred Jordan; secrétaire-caissier: Robert Guex, de Boulens et Moudon, déjà inscrit; vice-président: Fernand Bory, de Givrins, déjà inscrit; membres: Jules Jordan, de Carrouge, déjà inscrit, et Edmond Jordan, de Carrouge, nouveau. Tous domiciliés à Carrouge, agri-

culteurs. Le président et le secrétaire signent collectivement. La signature de Alfred Jordan est éteinte et radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1931. 1. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Raiffeisenkasse Münster-Geschinen**, in Münster (S. H. A. B. Nr. 87 vom 3. April 1920, Seite 627 und Nr. 61 vom 14. März 1927, Seite 455), hat an Stelle von Theodor Werlen zum Präsidenten gewählt Adolf Werlen, Schreiner, an Stelle des Raphael Lager zum Aktuar Josef Imoberdorf, Landwirt, und an Stelle des Eduard Imsand zum Mitglied Josef Kraft, Landwirt, alle von und in Münster. Die Unterschriften des Theodor Werlen und Raphael Lager sind erloschen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Mai. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Ried-Mörel**, in Ried-Mörel (S. H. A. B. Nr. 243 vom 10. Oktober 1919, Seite 1787), sind ausgeschlossen: Theodor Kummer, Daniel Kummer und Johann Karl Schwery. Die Unterschriften des Theodor Kummer, Präsident, und des Johann Karl Schwery, Schreiber, sind erloschen. Der gegenwärtige Vorstand besteht aus: Viktor Venetz, Präsident, Adolf Kummer, Vizepräsident, und Kassier, und Theodol Schwery, Schreiber, Landwirte, von und in Ried-Mörel. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident und der Schreiber.

4. Mai. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft von Mörel & Umgebung**, in Mörel (S. H. A. B. Nr. 199 vom 29. Juli 1897, Seite 816), sind Franz Bittel, Lorenz Huber und Fridolin Albrecht ausgeschlossen. Die Unterschriften des Franz Bittel, Präsident, und Fridolin Albrecht, Schreiber, sind erloschen. Der gegenwärtige Vorstand ist bestellt worden aus: Johann Andres, Landwirt, von und in Mörel, Präsident, Joseph Wellig, Landwirt, von Betten, in Filz, Vizepräsident und Kassier, und Casar Venetz, Landwirt, von und in Mörel, Schreiber. Präsident und Schreiber führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Bureau de St-Maurice

4 mai. Sous la dénomination de **Société d'Agriculture de Muraz**, il est constitué à Muraz, rière la commune de Collombey-Muraz, une société coopérative, qui a pour objet général l'étude et la défense des intérêts agricoles et pour but spécial l'achat d'instruments aratoires, de matières alimentaires, de semences, d'engrais, et l'amélioration du bétail et des alpages. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 12 avril 1931. Pour devenir membre de la société, il faut en faire la demande écrite au comité, être agréé par l'assemblée générale et payer la finance d'entrée fixée par l'assemblée générale. Celle-ci fixe également le montant de la contribution annuelle. La qualité de sociétaire se perd par le décès, par la démission et par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, ceux-ci n'étant garantis que par l'avis social. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les avis et convocations de la société ont lieu dans le «Valais Agricole» ou le Bulletin Officiel du Valais. La société n'a pas de but lucratif, le bénéfice éventuel de l'exercice étant versé entièrement au fonds de réserve. Les organes de la société sont: l'assemblée générale et le comité composé de cinq membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le comité est composé actuellement de Clovis Donnet, agriculteur, originaire de Collombey-Muraz, président; Edouard Bressoud, laitier, originaire de Vionnaz, vice-président; Séverin Turin, agriculteur, originaire de Collombey-Muraz, secrétaire; Alphonse Fracheboud, bûcheron, originaire de Vionnaz, et Joseph Cergneux, originaire de Salvan, membres, tous domiciliés à Muraz, rière Collombey-Muraz.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Epicierie, mercerie. — 1931. 2 mai. La raison **Ali Robert-Maire**, à la Sagne (F. o. s. du c. du 17 septembre 1920, n° 238), épicierie-mercerie, est radiée, ensuite de remise de commerce. La suite des affaires est reprise par la nouvelle raison «Charles Robert».

Epicierie, mercerie. — 2 mai. Le chef de la maison **Charles Robert**, à la Sagne, est Charles-Ali Robert, de Locle et des Ponts-de-Martel, domicilié à la Sagne. Cette maison reprend la suite des affaires de la raison «Ali Robert-Maire», radiée ce jour. Epicierie-mercerie.

2 mai. Les raisons suivantes sont radiées d'office.

A. Ensuite de décès:

1. Horlogerie. — **A. Bourquin-Vuille**, fabrication et commerce d'horlogerie à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 novembre 1896, n° 304).

2. Posage de verres de montres. — **Ernest Flückiger-Kullmann**, posage de verres de montres en tous genres à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 novembre 1925, n° 274).

3. Agent d'affaires etc. — **Paul Robert**, agent d'affaires, recouvrements, gérance d'immeubles à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 novembre 1897, n° 284).

B. Ensuite de faillite:

1. Confections, nouveautés etc. — **Les fils de Jacques Ségai**, confections, nouveautés, trousseaux, soieries etc., société en nom collectif à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 février 1919, n° 31 et 4 mai 1927, n° 103).

2. **Ernest Goering**, successeur de Ducommun et Goering, montres Alpha, fabrication, achat et vente d'horlogerie à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 25 mars 1920, n° 78 et 12 mai 1920, n° 121.)

3. **Société anonyme les fils de L. Braunschweig «Fabrique Election»**, fabrication, achat et vente d'horlogerie, mécanique, outils et machines à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 31 janvier 1905, n° 40, et 10 janvier 1928, n° 9).

4. Boucherie. — **Fritz Anderès**, boucherie-charcuterie à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 février 1926, n° 34).

5. Horlogerie. — **La Rochette S. A.**, fabrication, achat et vente d'horlogerie et tous produits s'y rattachant, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 janvier 1929, n° 23 et 24 avril 1930, n° 94).

6. **Louis Schorer**, horlogerie Exor, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 février 1924, n° 28 et 30 juillet 1929, n° 174).

7. Boîtes de montres. — **Edor S. A.**, fabrication et vente de boîtes de montres or (F. o. s. du c. du 30 janvier 1929, n° 24).

Bureau du Locle

4 mai. Dans son assemblée générale des actionnaires du 1^{er} mai 1931, **Construction S. A.**, société anonyme ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. des 11 avril 1928, n° 84, page 709, et 7 juin 1930, n° 131, page 1213), a pris acte de la démission de **Jamés Jacot**, administrateur, dont les pouvoirs sont radiés et nommé en remplacement **Demoiselle Inès Poretta**, originaire de Lugano, commis, au Locle, laquelle engagera la société par sa signature apposée collectivement avec l'administrateur **Charles Poretta** (déjà inscrit).

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

30 avril. Selon acte du 24 avril 1931, reçu **Philippe Chable**, notaire, à Couvet, il a été fondé, avec siège à Couvet, et sous la raison sociale **Société immobilière du Chalet de l'Auge Belin S. A.**, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition, la location et la vente d'immeubles, et spécialement l'acquisition de l'article 1338 du Cadastre de Couvet, propriété de **Dame Laure Buess née Küderli**, pour le prix de fr. 20,000. La durée de la société est illimitée. Son capital social est de fr. 20,000 divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans le *Courrier du Val-de-Travers*. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un membre au moins nommé pour la première période de six ans en la personne de **John-Ernest Matthey-Doret**, pasteur, originaire de la Brévine et du Locle, domicilié à Couvet, lequel engage la société en signant individuellement. Bureau de la société: Auge-Belin sur Couvet.

Scierie, commerce de bois. — 1^{er} mai. **Albert Kübli**, originaire de Matten (Berne) et **Emile Lambert**, originaire de La Brévine, tous deux domiciliés à Môtiers, ont constitué à Môtiers, sous la raison sociale **Kübli et Lambert**, une société en nom collectif, commençant le 1^{er} mai 1931. Scierie et commerce de bois.

Gené — Genève — Ginevra

1931. 24 avril. Suivant acte dressé par M^e **Joseph Longchamp**, notaire, à Lausanne, en date des 19 mars, 15 et 23 avril 1931, il s'est constitué sous la dénomination de **Société anonyme pour le commerce des produits d'outre-mer**, une société anonyme, ayant pour objet essentiel l'importation et la vente de fruits d'Australie et de Californie, de tous produits du sol d'Algérie et d'Egypte, ainsi que de tous les produits coloniaux en général. Elle pourra étendre son activité à l'achat et la vente, à l'importation et l'exportation de tous produits agricoles et industriels. Elle pourra négocier des marchés fermes soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers en qualité de commissionnaire en marchandises. La société pourra se charger de l'organisation et de l'exploitation de toutes représentations industrielles et commerciales et s'intéresser à toute entreprise qui serait de nature à développer ses propres affaires dans le domaine de la représentation et de la commission. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 20,000 divisé en 100 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications concernant la société se feront par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature de deux membres du conseil d'administration signant collectivement lorsque le conseil se compose de plusieurs membres, ou par la signature individuelle de l'administrateur lorsqu'il n'y en a qu'un. Le premier conseil d'administrateur est composé d'un membre en la personne de **James Schouffelberger**, commerçant, de Neuchâtel, domicilié à Lausanne. Siège social: 4, chemin des Petits Délices.

29 avril. Suivant procès-verbal authentique dressé par M^e **Bernard de Budé**, notaire à Genève, la société **Enossis, Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1929, page 2420), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1931, porté son capital de la somme de fr. 500,000 à celle de fr. 3,000,000, par l'émission de 500 actions nouvelles de fr. 5000 chacune, au porteur. Le capital social actuel est donc de fr. 3,000,000, divisé en 600 actions de fr. 5000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Entreprise générale du bâtiment, etc. — 1^{er} mai. Le chef de la maison **Angelo Miazza**, à Soral, est **Giovanni-Emilio dit Angelo Miazza**, de Lonnex, domicilié à Soral. Entreprise générale du bâtiment et travaux de terrassements.

Combustibles. — 1^{er} mai. La raison **John Piot**, commerce de combustibles, à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1931, page 693), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1^{er} mai. La société anonyme dite **Garage de Vésénaz S. A.**, établie à Vésénaz (Collonge-Bellerive) (F. o. s. du c. du 11 février 1930, page 308), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 28 février 1931, voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

Représentations commerciales. — 1^{er} mai. La raison **B. Sergiejeff**, bureau de représentations commerciales, à Genève (F. o. s. du c. du 28 juillet 1920, page 1465), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

1^{er} mai. Suivant acte dressé le 29 avril 1931, par M^e **Marcel Relifous**, notaire à Genève, substituant son confrère M^e **Pierre Buchel**, notaire à Genève, momentanément absent, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Le Port Blanc**, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de

Genève et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 319,000 de la parcelle 4906 B avec bâtiments, des Eaux-Vives. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 25,000, divisé en 25 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le premier conseil d'administration est formé d'**Alphonse Bernasconi**, chef de bureau, de Lancy, à Genève. Bureau: Rue de la Corratierie, 9.

Garage pour automobiles. — 2 mai. La raison **Mogenet Elie**, exploitation d'un garage pour automobiles, à l'enseigne: «Garage des Délices», à Genève (F. o. s. du c. du 11 mars 1931, page 523), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Garage pour automobiles. — 2 mai. Le chef de la maison **Python Louis**, à Genève, est **Louis-Xavier Python**, de Genève, domicilié au Petit-Saconnex. Exploitation d'un garage pour automobiles, à l'enseigne: «Garage des Délices», 43, Rue de Lyon.

Représentations commerciales, etc. — 2 mai. Le chef de la maison **Lucien Bourgarel**, au Petit-Saconnex, est **Lucien-Théodore-Antoine Bourgarel**, de nationalité française, domicilié au Petit-Saconnex. Représentations commerciales et commerce de cafés en gros. 11, Rue des Charmilles.

Combustibles. — 2 mai. Le chef de la maison **Nadine Piot**, à Genève, est **Madame Marguerite-Nadine Piot**, née Delers, de Plainpalais, domiciliée à Genève, mariée sous le régime de la séparation de biens avec **Jean-Louis Piot**. Commerce de combustibles. 12, Rue du Vieux-Collège.

2 mai. **Société Immobilière «Le Chalet de Sécheron»**, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 3 avril 1918, page 537), a nommé **Frédéric Leclerc**, banquier, de Genève, à Plainpalais, membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration se compose de: **Frédéric Leclerc** (susnommé), président, et de **Georges-Auguste DuBois** (inscrit), secrétaire, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur **G. DuBois**, sont modifiés dans ce sens.

2 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire dont le procès-verbal a été dressé par M^e **Ed. Kunzler**, notaire, à Genève, le 20 avril 1931, la société: «**Aux Brioches du Mont-Blanc S. A.**», société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 juin 1925, page 987/8), a décidé sa dissolution, sa liquidation s'opérera sous la raison sociale: **Aux Brioches du Mont-Blanc S. A., en liquidation**. **Joséphine Escoffier**, née Dussauge, unique administrateur (inscrite), a été nommée seul liquidateur, avec signature sociale, Le droit à la signature de **Mathias Kohn**, directeur, est éteint.

4 mai. **Société de crédits internationaux S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1931, page 172). **Paul Lachenal**, conseiller d'Etat, avocat, de Plan-les-Quates, à Genève, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux. Dans sa séance du 20 avril 1931, le conseil d'administration a désigné l'administrateur **Léon Daguet** (inscrit), en qualité de vice-président.

4 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 février 1931, dont procès-verbal a été dressé par M^e **Julien Baumgartner**, notaire, à Genève, la société anonyme dénommée: **Conserves S. A.**, ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 28 octobre 1927, page 1909), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Toutes opérations se rattachant à la cinématographie et au théâtre. — 4 mai. Aux termes d'actes reçus par M^e **Julien Baumgartner**, notaire, à Genève, le 29 avril 1931, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de **G. E. M. S. A.**, dont le siège est à Genève et la durée indéterminée. La société a pour objet toutes opérations se rattachant à la cinématographie et au théâtre. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. Il existe en outre, 20 parts de fondateur, dont 10 sont remises aux actionnaires au prorata du nombre de leurs actions et 5 à **Burton George**, industriel, demeurant à Holly Wood, et 5 à **Paul Magnenat**, publiciste, demeurant à Genève, en rémunération des relations personnelles et des démarches dont ils ont fait bénéficier la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers, de la façon que décidera le conseil. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Pour la première période, le conseil d'administration comprend un seul membre, élu en la personne de **Roger Egger**, régisseur, de Chêne-Bourg, à Genève. L'administration a nommé directeurs de la société: **Burton George**, originaire des Etats-Unis d'Amérique, domicilié à Holly Wood, et **Paul Magnenat**, publiciste, de Chêne-Bougeries, y domicilié, lesquels engageront la société en signant chacun collectivement avec l'administrateur. Bureaux de la société: Rue du Rhône 42, bureaux de **Roger Egger**.

4 mai. Aux termes d'acte reçus par M^e **F. M. Rehfos**, notaire, à Genève, le 28 avril 1931, il a été constitué sous la raison sociale de: **Société Immobilière Chemin de Surville**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'achat pour le prix de fr. 15,000 de la parcelle 4757 B, de Lancy, sise au chemin de Surville. Le siège de la société est à Lancy. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de 2 ou 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée, par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Pour la première période, l'administration est confiée à un seul administrateur, qui est **Charles-Heuri Baumann**, négociant, de et à Genève. Locaux: Chemin de Surville.

Motorwagenfabrik Berna A.-G., Olten

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1930 (nach Gewinn-Verteilung)

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Ct.			
Immobilienkonto	799,725	55	Aktienkapitalkonto	3,000,000	—
Maschinenkonto	1	—	Anleihenkonto	750,000	—
Werkzeugkonto	1	—	Reservekonto	160,000	—
Modellkonto	1	—	Dividendenkonto	182,813	40
Mobilienkonto	1	—	Kreditorenkonto	494,621	65
Fabrikationskonto (Vorräte)	1,669,014	20	Unterstützungskonto	167,330	—
Betriebsmaterialienkonto (Vorräte)	14,359	75	Transitorische Passiven	79,764	50
Konsignationslagerkonto	23,847	—	Gewinn- und Verlustkonto: Saldo	6,852	99
Wertschriftenkonto	25,000	—			
Wechselkonto	657,696	20			
Postcheckkonto	10,170	84			
Kassakonto	30,630	88			
Debitorenkonto	1,595,722	95			
Transitorische Aktiven	15,211	17			
	4,841,382	54		4,841,382	54
Soll	Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 1930		Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten	1,363,972	17	Fabrikationskonto: Brutto-Ertrag	1,859,784	71
Abschreibungen auf:					
Debitoren, Immobilien, Werkzeuge und Modelle	248,959	55			
Reingewinn	246,852	99			
	1,859,784	71	(A. G. 63)	1,859,784	71

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Rapport du Bureau fédéral des assurances

Le 4^{me} rapport du Bureau fédéral des assurances sur les entreprises privées en matière d'assurance en Suisse (édition française) sortira de presse prochainement. Grâce à la richesse de la documentation, à l'étendue et à la variété des indications qu'il contient, ce rapport, seul document officiel dans le domaine de l'assurance privée en Suisse, constitue une source précieuse de renseignements pour toutes les entreprises et toutes les personnes s'occupant d'assurance.

Le rapport du Bureau fédéral des assurances renseigne d'une façon claire sur la situation et l'activité de toutes les sociétés d'assurances opérant dans notre pays. Les chiffres et les tableaux qui y sont publiés, ainsi que les comptes de profits et pertes et les bilans se rapportent à l'exercice 1929. Les chiffres concernant l'assurance sur la vie sont commentés dans le texte à différents points de vue. Un exposé relatif à la nouvelle «Loi fédérale sur la garantie des obligations assumées par les sociétés suisses d'assurances sur la vie», présente un intérêt tout particulier.

Les conditions d'exploitation des sociétés d'assurances-accidents et dommages et de réassurances et les résultats tels qu'ils ressortent des comptes sont également examinés. Nous attirons aussi l'attention sur l'étude relative aux réserves techniques dans l'assurance-accidents et dommages qui fournit des éléments utiles pour l'appréciation des bilans.

En outre, des tableaux renseignent sur les cautionnements déposés à la Banque nationale suisse à Berne par les sociétés étrangères d'assurances.

La publication de résumés des arrêts rendus en 1929 par les tribunaux civils suisses dans des contestations de droit privé en matière d'assurance, permettra aux nombreuses personnes qu'intéresse le droit des assurances de se tenir au courant de la jurisprudence en attendant la publication du V^{me} recueil des arrêts. Ces résumés figurent à la fin du rapport, après la liste alphabétique des sociétés d'assurances soumises à la surveillance fédérale et la législation suisse actuelle en matière d'assurance.

Le rapport sur l'exercice 1929 sera envoyé contre remboursement de fr. 4.— (prix de souscription), à toute personne qui en fera la demande au Bureau fédéral des assurances avant le 31 mai 1931. Passé cette date, le prix du rapport sera de fr. 5.—.

Le Bureau fédéral des assurances saisit cette occasion pour rappeler que les III^{me}, IV^{me} et V^{me} recueils d'arrêts des tribunaux civils suisses dans des contestations de droit privé en matière d'assurance peuvent être obtenus aux prix suivants: III^{me} recueil contenant les arrêts des années 1911 à 1916: fr. 10.—; IV^{me} recueil contenant les arrêts des années 1917 à 1921: fr. 12.—; V^{me} recueil contenant les arrêts des années 1922 à 1926: fr. 12.—. Les 3 recueils ensemble: fr. 25.—. 104. 7. 5. 31.

Portugal — Wiederöffnung der Häfen von Madeira

Die in der Nr. 84 vom 14. April gemeldete Schliessung der Häfen des Archipels von Madeira ist laut Mitteilung der portugiesischen Gesandtschaft in Bern wieder aufgehoben worden. 104. 7. 5. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 7. Mai an — Cours de réduction à partir du 7 mai

Belgien Fr. 72.25; Dänemark Fr. 139.05; Freie Stadt Danzig Fr. 101.20; Deutschland Fr. 123.70; Frankreich Fr. 20.31; Italien Fr. 27.20; Japan Fr. 257.50; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.50; Marokko Fr. 20.31; Niederlande Fr. 208.70; Oesterreich Fr. 73.10; Polen Fr. 58.20; Schweden Fr. 139.20; Tschechoslowakei Fr. 15.39; Ungarn Fr. 90.55; Grossbritannien Fr. 25.30.

Die Anpassung an die Kurschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft

Denjenigen Aktionären der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, welche der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre nicht beigewohnt haben, teilen wir hierdurch mit, dass sämtliche, seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats erledigt worden sind.

Die Dividende pro 1930 wurde auf Fr. 300.— für jede Aktie festgesetzt und kann vom 5. Mai 1931 an gegen Aushändigung des quittierten Dividendscheins bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Albananlage 7, erhoben werden. (5949 Q)1426 i

Basel, den 5. Mai 1931.

Der Verwaltungsrat.

Custos Aktiengesellschaft, Glarus

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 21. Mai 1931, 14 Uhr, im Geschäftsdomizil.

TRAKTANDEN:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1930.
- Abnahme der Jahresrechnung.
- Wahl der Kontrollstelle.

Glarus, den 30. April 1931.

(9299 Z) 1381 i

Der Verwaltungsrat.

Liquidation der Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach und der Limmattalstrassenbahn

Alle Aktiven und Passiven der Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach in Liquidation und der Limmattalstrassenbahn in Liquidation gehen mit dem 1. Mai 1931 an die Stadtgemeinde Zürich über. Die Städtische Strassenbahn übernimmt mit diesem Tage den Betrieb der Linien der beiden Gesellschaften und besorgt von diesem Tage an die Geschäftsführung und Buchhaltung der beiden Gesellschaften in Liquidation. Alle Rechnungen und Zuschriften und alle Zahlungen sind vom 1. Mai 1931 an an die Direktion der Städtischen Strassenbahn Zürich, Amtshaus II, zu richten. 1368 i

Zürich, den 29. April 1931.

Die Liquidationskommission.

Finanz & Holding A.-G. Glarus

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 21. Mai 1931, nachmittags 3 1/2 Uhr auf dem Bureau des Herrn Dr. R. Gallati in Glarus

Verhandlungsgegenstände:

- Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1930 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Bestellung der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1931.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen von heute ab am Sitze unserer Gesellschaft zur Einsicht auf. Ausweisarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz beim Bureau der Gesellschaft in Glarus erhältlich.

Glarus, den 1. Mai 1931.

(8526 GI) 1425 i

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Depositenbank in Rumänien A.-G., Bukarest

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1930		Passiven	
		Lei			
Kassa	Lei 4,480,052			Aktienkapital	45,000,000
Sichtguthaben bei der Nationalbank	» 170,903	4,650,955	—	Statutarischer Reservefonds	8,887,330
Sichtguthaben bei Banken		8,159,248	—	Reserve für einen allfälligen Pensionsfonds	200,000
Provinzbanken		5,352,789	—	Einlagen in laufender Rechnung und auf Sparheft	75,439,759
Escompte-Wechsel		19,895,431	—	Provinzbanken	1,058,658
Debitoren		103,771,444	—	Kreditoren	7,005,364
Eigene Titel		3,267,593	—	Reescompte bei der Nationalbank	8,004,958
Diverse		3,659,993	—	Diverse	3,428,987
Transitorisches Konto		267,602	—		
Mobililar		1	—		
		149,025,056	—		149,025,056
Ordnungskonti:				Ordnungskonti:	
Inkassowechsel		12,744,015	—	Erleger von Inkassowechseln	12,744,015
Pfandwechsel und Pfandtitel		56,457,817	—	Erleger von Pfandwchseln und Titeln	56,457,817
Garantiewechsel und verschiedene Garantien		185,075,493	—	Erleger von Garantiewechsln u. versch. Garantien	185,075,493
Aval- und Titelschuldner		4,169,957	—	Garantie- und Avalverpflichtungen	4,169,957
Titel in freiem Depot		80,190,419	—	Erleger von Titeln in freiem Depot	80,190,419
Statutarische Garantien		475,000	—	Erleger von statutarischen Garantien	475,000
		488,137,757	—		488,137,757
Soll		Gewinn- und Verlust-Konto		Haben	
		Lei			
Spesen		8,973,693	—	Vortrag vom Jahre 1929	30,918
Steuern		1,614,172	—	Gewinn an Zinsen und Kommissionen	11,590,791
Abreibung vom Mobililar		12,660	—		
Amortisationen		1,030,184	—		
		11,630,709	—		11,630,709
				1417	

Schweizerische Depositenbank in Rumänien A. G., Bukarest

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

VIII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die Mittwoch, den 20. Mai 1931, nachmittags 4 Uhr, in Bukarest, Strada Bursei 2, stattfinden wird.

TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung 1930.
2. Bericht der Zensoren.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Zensoren und Zensoren-Stellvertreter.
6. Festsatzung der Sitzungs- bzw. Taggelder der Verwaltungsräte und Zensoren.
7. Verschiedenes.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden ersucht, ihre Aktien, sofern dieselben nicht schon deponiert sind, bis spätestens zum 15. Mai 1931 bei der Gesellschaft (Bukarest, Strada Bursei 2) zu hinterlegen.

Die Vertretungsvollmachten sind bis zum Vorabend der Generalversammlung zu deponieren.

Geschäfts- und Zensorenbericht stehen den Aktionären vom 5. Mai 1931 im Bureau der Bank zur Verfügung. 1417 i

Bukarest, den 20. April 1931.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme „La Sauvegarde“

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 21 mai 1931, à 14 heures, au siège social, Faubourg du Crêt 31, à Neuchâtel.

ORDRE DU JOUR: 1. Comptes 1930 et rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs. 3. Fixation du dividende pour 1930. 4. Nomination des commissaires-vérificateurs pour 1931. 5. Divers. (O. F. 8220 N.) 1431 Neuchâtel, le 4 mai 1931.

Le Conseil d'administration.

„Vermad“ Vermögens Administrations A. G., Glarus

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung
Donnerstag, den 21. Mai 1931, 15 Uhr, im Geschäftsdomicil.

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1930.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Glarus, den 30. April 1931.

(9300 Z) 1383 i
Der Verwaltungsrat.

Commune de Sion

Tirage au Sort.

Les numéros suivants des emprunts de 1901 et de 1906 sont sortis au tirage pour être remboursés le 1^{er} juillet 1931.

Emprunt 1901.

28	31	61	84	91	107	135	203	277	281	284	300
328	369	381	395	422.							

Emprunt 1906.

32	66	94	100	104	174	184	206	298	239	240	248
274	290	308	314	317	352	357	377	385	396	397	403
409	468	504	515	523	537	538	567	586	593.		

Le n° 600 sorti au tirage de 1930, n'a pas été présenté au remboursement.

L'administration communale.

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephone 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Ungarisch-Schweizerische Textilaktiengesellschaft

Einladung

Die Herren Aktionäre der Ungarisch-Schweizerischen Textilaktiengesellschaft werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf den 21. Mai 1931, mittags 1/2 Uhr, nach Budapest V, Maria Valéria utca 10, III. 36, eingeladen zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Bericht der Liquidationskommission über ihre Wahrnehmungen in Bezug auf Unregelmässigkeiten, welche in der Geschäftsführung der Gesellschaft vor der Liquidation vorgekommen sind, und über die daraus resultierenden Verluste der Gesellschaft.
2. Bericht des Aufsichtsrates über die Untersuchung der im vorigen Punkt erwähnten Unregelmässigkeiten.
3. Beschlussfassung über die Erhebung der Verantwortlichkeitsklage gegen die zwei geschäftsführenden Direktionsmitglieder.
4. Bericht der Liquidationskommission über die prozessuellen Vorgänge, welche bis zum Tage der hiemit einberufenen Generalversammlung zwecks Geltendmachung der Ansprüche der Gesellschaft infolge der in Punkt 1 der Traktanden gemeldeten Unregelmässigkeiten, durch die Liquidationskommission gegen die verantwortlich gewesenen geschäftsführenden Direktionsmitglieder und Drittpersonen eingeleitet worden sind.

Beschlussfassung betreffs Guttheissung dieser prozessuellen Vorgänge.

5. Wahl eines neuen Mitgliedes in den Aufsichtsrat an Stelle eines verstorbenen Mitgliedes.
6. Wahl von Mitgliedern der Liquidationskommission zwecks Ergänzung der Kommission mit einem Mitglied und zwecks Ersatz zurückgetretener Mitglieder.
7. Wahl von Bevollmächtigten der Generalversammlung im Sinne des § 197 des ungarischen Handelsgesetzbuches für die prozessuellen Vorgänge gegen die verantwortlichen Direktionsmitglieder.

Die Liquidationskommission.

N. B. Im Sinne der Statuten haben jene Aktionäre, die ihre Rechte anlässlich der Generalversammlung ausüben wollen, ihre Aktien wenigstens 8 Tage vor Abhaltung der Generalversammlung entweder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Ungarischen Allgemeinen Kreditanstalt, Budapest, und zwar bei dem Hauptinstitut beider Banken, zu deponieren. Der Besitz von je 5 Aktien berechtigt zu einer Stimme; an den Depotscheinen sind die Zahl der Aktien und der Stimmen vorzumerken.

1441

Die Liquidationskommission.

Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Signal

M.M. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 16 mai 1931, à 17 heures, à la Banque Commerciale de Lausanne, place Bel-Air, à Lausanne.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des vérificateurs sont déposés à la banque sus-désignée, qui délivrera aux actionnaires les cartes d'admission à l'assemblée.

Organisiere mit Material von Carpentier

Dieses Material gibt Sicherheit. Was gemacht ist, dient vollkommen. Genaue Lineaturen, sauberer Druck, gutes, dem jeweiligen Zweck entsprechendes Papier, gediegene Buchbinder-Arbeit. 75 jährige Erfahrung wirkt in jeder Lieferung.



NUR BESTES MATERIAL

PRÄZISE LINEATUR

GUTE BUCHBINDER ARBEIT

SAUBERER DRUCK - MÄSSIGE PREISE

Kalten-Bücher, Geschäftsbücher, Loseblatt-Bücher, Durchschreiber-Bücher, Cercle-Notes, Kartothek-Kartek, Muster-Bücher, Kopier-Bücher, Konten-Lineaturen, Ring-Notes, Briefordner, Bestell-Bücher

Paul Carpentier Söhne A.-G.
Fabrik für Buchführungs-Material
Löwenstraße 31 Zürich *Gegründet 1853*

„INGA“

Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft
Schaffhausen

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 21. Mai 1931, vormittags 11 Uhr
im Bureau der Gesellschaft, Fronwagplatz 22, Schaffhausen

TRAKTANDUM:

Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen gehörigen Aktienausweis bis zum 19. Mai 1931 bei der Gesellschaft bezogen werden.
Schaffhausen, den 6. Mai 1931. (9390-Z) 1434 i

Der Verwaltungsrat.

Waschanstalt Zürich A.-G., Zürich 2

6% Anleihen von Fr. 100,000 vom 1. März 1922

In Uebereinstimmung mit Art. 3 der den Titeln beigedruckten Bestimmungen sind heute folgende Titel zur Rückzahlung per 20. Mai 1931 ausgelost worden: Nrn. 16, 23, 24, 31, 83, 87, 109, 159, 176, 188.

Die Rückzahlung erfolgt gegen Rückgabe der Titel und der nicht verfallenen Coupons bei der Gewerbank Zürich in Zürich. Die Verzinsung hört vom Rückzahlungstage an auf.
Zürich, 7. Mai 1931. (9386 Z) 1435 i

Waschanstalt Zürich A.-G.

Handels- und Rechts- Auskünfte

Renseignements commerciaux
et juridiques

Alt Dorf: Dr. F. Schmid, Adv.
Uern: Notar Aerni, Inkasso-
bureau, Ausk., Bürgerhaus.
— Dr. P. Heli, Adv. u. Ink.
Bel: M. Konang, Not. u. Inf.
Genf: Me. L. Willem, avo-
cat. Ceard 11, Adv., Ink.
— Ch. Cosandier, huissier.
Lugano: Dr. Meyerhans &
Dr. Pozzi, Handels., Not.
Luzern: Joh. Rey & Co., Ink.
Olten: Eug. Nagel, Treu-
hand-Notariat. Tel. 4.34.
St. Gallen: M. Baumann, R'b.
Zug: A. Holz, Ink., Inform.
Zürich: Bächtold & Wunderli,
Schw. Inf., Schweizerg. 12

Renseignements BICHET & CIE.

Bâle Falknerstrasse, 4
Berne Bubenbergl, 8
Genève Rue de la Croix d'Or, 3
Lausanne Pl. St-François, 5
Zürich Börsenstrasse, 18

Für Handel, Gewerbe und Industrie

Schweizer Kaufmann und
Organisator, m. eig. Bureau in
Zürich, besorgt die kaufm. Leitung (Buchhalt.,
Korrespond., Propaganda) v.
leistungsfäh. Firmen, welche
ihren kaufm. Sitz nach Zü-
rich verlegen wollen. Mässiges
Honorar und Bureauspen-
sen (Telephonschluss).
Gef. Anfragen an Postfach
13598, Abt. B. Hauptbahn-
hof, Zürich. (9379 Z) 1428

Renseignements Commerciaux l'Information S. A.

Lausanne, Grand-Pont 8
Telephone 22035
Maison de toute confiance
et moralité. 1329

Annoncen

für
Financiers, Kaufleute
und Industrielle

finden im
Schweizerischen
Handelsamtsblatt
die weiteste und wirk-
samste Verbreitung

Annoncen-Regie
PUBLICITAS
Schweizerische
Annoncen-Expedition
Actien-Gesellschaft

GRADINE HOLDING S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire
le mercredi 20 mai 1931, à 14 heures, à Genève, dans l'étude de M^e de Budé, 29, rue du
Rhône.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de l'exercice, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport de
vérification des comptes.
2. Décharge à donner au conseil d'administration et au comité de direction pour leur
gestion.
3. Décision sur la disposition du solde actif.
4. Renouvellement statutaire du conseil d'administration pour 1931.
5. Renouvellement statutaire du commissaire-vérificateur pour 1931.
6. Modification de l'art. 4 des statuts: Transfert du siège social de Genève à Lucerne.
7. Divers.

Messieurs les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée générale, sont priés
de déposer leurs titres jusqu'au 15 mai 1931, dans l'un des endroits suivants: MM. Loui-
bard, Odier & Cie, Corrairie 11, Genève; Gradine Holding S. A., 22, Place Vendôme,
Paris; Internationale Gradine A. G., Amsterdam, Succursale à Berlin W. 62, Budapester-
strasse 1; A/B. Emissionsinstitut, Stockholm; Skandinaviska Kreditaktiebolaget,
Göteborg; M. Sejersted Bødtker, Oslo.

Les actionnaires ayant effectué ce dépôt doivent produire au Conseil un récépissé
de dépôt. (33879 Lz.) 1436

Conformément à la loi, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du
commissaire-vérificateur sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires
dans l'étude de M^e de Budé, 29, rue du Rhône, à Genève.

Genève, le 23 avril 1931.

Le conseil d'administration.

Billige Notizblocks

(86 Z) 64-3

Nr. 11 à 100 Bl. 15/10 cm unliniert mit Umschlag	100 St. 10 St.
Nr. 155 4o. kariert mit Rückwand	21.50 2.25
Nr. 217 à 70 Bl. 22/13 cm querliniert mit Rückwand	21.50 2.25
Nr. 240 à 100 Bl. 24/15 cm unliniert mit Rückwand	37.50 4.—
	37.50 4.—

Prospekt Nr. 131, zu Diensten.

LANDOLT- ARBENZ & Co

ZÜRICH
BAHNHOFSTR. 65



Flottgehender Fabrikationsbetrieb in Süddeutschland
sucht

Annuitäten-Kapital auf 1. Hypothek

von Schweizerbank unter günstigen Bedingungen zu er-
langen. Ia. Schweizerreferenzen stehen zur Verfügung.
Privatvermittler verboten. 1415

Offerten unter Chiffre B. 44 an die Publicitas Bern.

Rechnungsruf

Am 26. Februar 1931 verstarb in Bern, Waldheim-
strasse 46, Herr RUDOLF SCHNEITER, Sohn des Chri-
stian Schneiter und der Maria geb. Rätz, von Rendlen-
Reichenbach bei Frutigen, geboren 1866, gewesener Schnei-
dermeister und Kollektivgesellschaftler der Firma «Schnei-
ter & Wyss», Massgeschäft für Zivil und Uniformen,
Manufakturwaren, in Bern, Christoffelgasse Nr. 3.

Ueber den Nachlass des Verstorbenen wird ein no-
tarielles Erbschaftsinventar errichtet.

Zwecks Aufnahme in dieses Inventar sind Schulden
und Bürgschaftsansprüche, sowohl an den Erblasser
persönlich, wie auch an die Kollektivgesellschaft «Schnei-
ter & Wyss», bis zum 26. Mai 1931 beim unterzeichneten
Erbschaftsliquidator schriftlich anzumelden.

Das Geschäft unter der Firma «Schneiter & Wyss»
wird im bisherigen Domizile in unveränderter Weise fort-
geführt. 1343

Bern, den 28. April 1931.

Der Erbschaftsliquidator,
Notariatsbureau Rud. von Daeh:
Bentler, Notar,
Schauplatzgasse 39, 11.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 581 ff. des Z. G. B.)

Erblasser: Stueker Friedrich, geb. 1879, Friedrichs,
von Bowil (Bern), gew. Hotelier zum «National», in
Emetbaden; gestorben den 3. April 1931.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Mai 1931 bei der Ge-
meindekanzlei Emetbaden.

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger
und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger,
ihre Forderungen und Schulden binnen der obgenannten
Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 500 des
Zivilgesetzbuches zitierten Folgen eintreten.

Baden, den 8. April 1931.

1274
Bezirksgericht.

Commerçant

1423
parlant français, allemand et anglais, cherche reprise de
commerce, emploi dans Direction on représentations. Ré-
férences à disposition. Participation financière non exclue.
Adresser offres à Case Postale 10499, La Chaux-de-Fonds.